

平成____年____月____日
Heisei ano mês dia

保護者様 Aos Srs. Pais ou Responsáveis

豊橋市立_____学校長
Diretor da Escola

心電図検査結果の見方

Como verificar o resultado do Eletrocardiograma

先日実施しました心電図検査の結果についてお知らせします。

Informamos a seguir o resultado do eletrocardiograma que o aluno realizou na escola.

心電図個票の心電図所見及び指導区分については、この用紙を参考にしてください。

Favor consultar esta folha para verificar a opinião e orientação médica.

コンピュータが判定した所見です。Observação feita pelo computador.

コンピュータ上の基準から自動的に所見が打ち出されますが、見落としを無くすため多く拾い出されています。Esta observação é feita através dos dados do computador, por isso, é relatado com minuciosidade para evitar omissões.

また、不安と緊張のため動揺したり、力がはいたりした場合は正確な判定ができない場合もあります。O resultado pode oscilar devido ao nervosismo ou ansiedade.

所見.....医師が判定をした所見です。

Opinião médica sobre o resultado.

- ・ [正常範囲内] に『 』が付してある場合

Se no [正常範囲内] estiver marcado com um círculo, o resultado é:

異常なしと判定されました。Não houve anormalidade no exame.

指導区分.....医師が判定をした指導区分です。

Orientação médica sobre o resultado.

- ・ [心電図より放置可] に『 』が付してある場合

Se no [心電図より放置可] estiver marcado com um círculo, o resultado é:

心電図波形上では上記の所見が認められますが、病的及び要治療の意味は認められないものです。

したがって、日常生活において規制はなく、通常どおりの生活で結構です。

O eletrocardiograma constatou uma pequena irregularidade, porém não se trata de uma doença e não há necessidade de fazer tratamento. Pode ter uma vida normal, sem restrições.

- ・ [医師管理下] に『 』が付してある場合

Se no [医師管理下] estiver marcado com um círculo, o resultado é:

問診項目より、現在通院していることが明らかなため、混乱を避けるため判定を控えています。

Como respondeu no questionário que está recebendo tratamento médico, evitamos comunicar o resultado para evitar confusões.